

# ACTIVITÉ: Amadou & Mariam

## Sénégal fast-food

A . Ecoutez attentivement une première fois la chanson Sénégal Fast Food de Manu Chao et Amadou et Mariam

Quels mots avez-vous compris ?

Quel est le sujet de la chanson ?



B. Ecoutez une deuxième fois la chanson en soulignant les villes ou pays que vous entendez:

Mahnattan  
Dakar  
Sénégal  
Londres  
Paris  
Algérie  
Tunisie  
Maroc  
Italie  
Tokyo  
Mali  
Dublin  
Rio de Janeiro

### C. Questions

Comment appelle-t-on les habitants .....

De Paris ?

Du Mali ?

D'Algérie ?

De Tokyo ?

De Tunisie ?

D'Italie ?

Amadou & Mariam

### Sénégal fast-food

Paroles et Musique: Amadou Bagayoko, Mariam  
Doubia, Manu Chao *"Un dimanche à Bamako"*  
© Because Music C'est au Mahattan fast-food  
Dakar Sénégal cinéma le Paris,  
Demain je serais parti,  
La gare Dakar, Bamako Mopti  
Y'a pas de problèmes? Tout va bien  
Aujourd'hui je me marie, j'ai confiance  
Amoul solo, Gao, l'Algérie, Tunisie, Italie.  
Il n'y a pas de problèmes, j'aime !  
J'ai au Manhattan fast-food Dakar Sénégal  
cinéma le Paris  
Ascenseur pour le ghetto

Il est minuit à Tokyo  
Il est cinq heures au Mali  
Quelle heure est-il au Paradis ?  
Il est minuit à Tokyo  
Il est cinq heures au Mali  
Quelle heure est-il au Paradis ?

(Amadou et Mariam /traduction)  
Nous qui quittons nos pays  
Il ne faut pas que les enfants du pays nous  
oublient  
Nous qui sommes dans cette chose  
Chose là aucun de nous ne saurait la nommer  
Nous qui sommes dans des pays lointains  
Il ne faut pas que les enfants du pays nous  
oublient

C'est au Manhattan fast-food Dakar Sénégal, la  
grand-mère à l'hôpital  
Grand-père tout va bien, moi ici, toi là-bas, le  
visa au consulat  
Numéro 39, j'attends  
A l'état civil déjà l'an 2000, déjà 2000 ans  
au Manhattan fast-food Dakar Sénégal cinéma le  
Paris,

Il est minuit à Tokyo  
Il est cinq heures au Mali  
Quelle heure est-il au Paradis ?  
Il est minuit à Tokyo  
Il est cinq heures au Mali  
Quelle heure est-il au Paradis ?

Dakar, Bamako, Rio de Janeiro  
Où est le problème ? Où est la frontière ?  
Entre les murs se faufiler dans ascenseur pour le  
ghetto  
Au Manhattan fast-food Dakar Sénégal cinéma le  
Paris,

(Amadou et Mariam /traduction)  
Nous qui quittons nos pays  
Il ne faut pas que les enfants du pays nous  
oublient  
Nous qui sommes dans cette chose  
Chose là aucun de nous ne saurait la nommer

Nous qui sommes dans des pays lointains  
Il ne faut pas que les enfants du pays nous  
oublient

Il est minuit à Tokyo, Il est cinq heures au Mali  
Quelle heure est-il au Paradis ?  
Il est minuit à Tokyo, Il est cinq heures au Mali  
Quelle heure est-il au Paradis ?

### Amadou & Mariam

Nom de scène : Amadou & Mariam  
Nom de naissance Amadou Bagayoko et Mariam  
: Doubia  
Nationalité: Mali  
Style musical : World Music

### Biographie

Funky-afro-blues agréable et percutant. Ce  
couple de musiciens aveugles mélange musique  
traditionnelle malienne, guitares rock, violon  
syrien, harmonica et harmonies vocales.  
Amadou et Mariam illustrent depuis des années  
leur ouverture d'esprit grâce à leurs disques.

Ils se sont rencontrés à l'Institut des jeunes  
aveugles de Bamako. A la fin des années 60,  
Amadou tient le rôle de guitariste au sein des  
légendaires "Ambassadeurs" rejoints plus tard  
par Salif Keita. Rapidement les époux ressentent  
le besoin d'allier leurs talents. Ils montent alors  
un groupe et remportent un rapide succès au  
Mali. Mariam décide de partir en Côte d'Ivoire  
avec Amadou. A force de concert, les deux  
artistes se font une notoriété, encore quelques  
mois et c'est toute l'Afrique de l'Ouest qui suivra  
le mouvement.

De nouvelles contrées sont maintenant à leur  
portée, l'Europe les découvre avec l'album "sou  
ni tile" sur lequel on peut entre autre trouver le  
célèbre "Mon amour, de ma chérie". En 2004,  
toujours prêt à expérimenter de nouvelles voix,  
Amadou et Mariam font produire "Dimanche à  
Bamako", leur dernier album, par Manu Chao qui  
insufflé une énergie très personnelle à leur  
naïveté irrésistible.

2004 : Dimanche à Bamako  
2000 : Tje Ni Mousso  
1998 : Sou Ni Tilé